

DIRECTORIO DE CALIFORNIA SOBRE INFORMACION DE RECURSOS PARA PERSONAS SORDAS Y PERSONAS CON PROBLEMAS DE AUDICION



OFICINA COORDINADORA DE SERVICIOS PARA PERSONAS SORDAS (ODA)

Este directorio está diseñado para proporcionar información acerca de los muchos recursos disponibles para las personas sordas y las personas con problemas de audición en California. Esperamos que este directorio le ayude a empezar su búsqueda para encontrar el servicio, producto, u organización correctos para sus necesidades.

AMERICAN SOCIETY FOR DEAF CHILDREN

3820 Hartzdale Dr,
Camp Hill, PA 17011-7809
Voz: (717) 703-0073
Voz/TTY*: (866) 895-4206
Teléfono gratuito: (800) 942-2732
Fax: (717) 909-5599
Internet Website: <http://www.deafchildren.org>

Publicación: *Endeavor*
Organización que proporciona información, aliento, y apoyo a familias con niños que son sordos o tienen problemas de audición.

AMERICAN TINNITUS ASSOCIATION

P.O. Box 5
Portland, OR 92707-0005
Voz: (503) 248-9985
Número de teléfono gratuito: (800) 634-8978
Fax: (503) 248-0024
Correo electrónico: tinnitus@ata.org
Sitio en la internet: <http://www.ata.org>
Publication: *Tinnitus Today*

Organización que proporciona información acerca del tinnitus, referencias para profesionales de audición locales y grupos de apoyo (de toda la nación), proporciona fondos para investigación científica relacionada al tinnitus, y lleva a cabo talleres para profesionales.

ASSOCIATION OF LATE-DEAFENED ADULTS

8038 Macintosh Lane
Rockford, IL 61107-5300
Voz/TTY*: (815) 332-1515
Número de teléfono gratuito (Voz/TTY*): (866) 402-2532
Sitio en la internet: <http://www.alda.org>
Publicación: *ALDA News*

Centro de recursos e información para adultos que se han quedado sordos; se enfoca en aumentar el conocimiento del público en relación a las necesidades especiales de los adultos que han quedado sordos.

AT NETWORK

1029 J St., Suite 120
Sacramento, CA 95814-2495
Voz: (916) 325-1690
TTY*: (916) 325-1695
Fax: (916) 325-1699
Correo electrónico: info@atnet.org
Sitio en la internet: <http://www.atnet.org>

Organización que pone a la disposición tecnología que ayuda a las personas con discapacidades. Los servicios incluyen información y referencias, fondos para tecnología de ayuda, defensa y entrenamiento.

CALIFORNIA ASSOCIATION OF THE DEAF

529 Las Tunas Drive
Arcadia, CA 91007-8426
Voz: (626) 445-2259
TTY*: (626) 445-0875
Fax: (626) 445-3528
Sitio en la internet: <http://www.cad1906.org>
Publicación: *The Deaf Californian*

Organización de consumidores en defensa del acceso equitativo para las personas que son sordas o tienen problemas de audición en las áreas de educación, empleo, telecomunicaciones y rehabilitación. Certifica a intérpretes. Oficinas locales se encuentran por todo el Estado.

CALIFORNIA CENTER FOR LAW AND THE DEAF

14895 E. 14th Street, Suite 220
San Leandro, CA 94578-2935
Voz/TTY*: (510) 483-0922
Número de teléfono gratuito (Voz/TTY*): (877) 332-3529
Fax: (510) 483-0967
Correo electrónico: calclad@deafllaw.org
Sitio en la internet: <http://www.deafllaw.org>
Organización que proporciona servicios legales y educación para personas sordas y comunidades con problemas de audición en California.

CALIFORNIA DEPARTMENT OF CONSUMER AFFAIRS

Board of Guide Dogs for the Blind
400 R St., Suite 5100-A
Sacramento, CA 95814
Voz: (916) 324-9328
Correo electrónico: guidedogboard@dca.ca.gov
Sitio en la internet: <http://www.dca.ca.gov/guidedogboard/>
Oficina gubernamental del estado que da licencias para escuelas e instructores de perros guía.

CALIFORNIA DEPARTMENT OF EDUCATION

State Special Schools Division
Deaf and Hard of Hearing Programs
1430 N St.
Sacramento, CA 95814-5901
Voz/TTY*: (916) 327-3868
Correo electrónico: nsager@cde.ca.gov
Sitio en la internet: <http://www.cde.ca.gov/sp/ss/dh/>
Oficina gubernamental del Estado que proporciona asistencia técnica y monitoreo a programas educativos de oficinas locales que sirven a estudiantes sordos y con problemas de audición.

CALIFORNIA DEPARTMENT OF REHABILITATION (DOR)

Services for the Deaf and Hard of Hearing
2000 Evergreen Street
Sacramento, CA 95815-3896
Voz: (916) 263-8938
TTY*: (916) 263-7481
Correo electrónico: dhhs@dor.ca.gov
Sitio en la internet: <http://www.dor.ca.gov/ssd/deafser.htm>
Oficina gubernamental del Estado cuya Sección de Servicios para Personas Sordas y con Problemas de Audición ofrece experiencia y apoyo a consumidores y consejeros en el campo de la rehabilitación. El personal de la Sección desarrolla, implementa, y coordina programas especializados de rehabilitación diseñados para satisfacer las necesidades singulares de los consumidores con una amplia variedad de impedimentos de audición. El personal participa en evaluaciones de los servicios del distrito a través de la revisión de casos de los consumidores, ayuda a consejeros personales, como lo soliciten, administración eficaz de los casos, y entrena al personal del Departamento para mejorar la entrega de servicios a esta población.

CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Oficina gubernamental del Estado que administra el Programa de Asignaciones Especiales para Perros de Asistencia (*Assistance Dog Special Allowance - ADSA*) y el Programa para Asistir a las Personas Sordas en el Acceso a los Servicios (*Deaf Access Program - DAP*).

*TTY = Teletypewriter (Teletipo)

Assistance Dog Special Allowance Program (ADSA)

744 P Street, M.S. 6-94
 Sacramento, CA 95814
 Voz: (916) 657-2628
 TTY*: (916) 651-6248
 Fax: (916) 653-4001
 Correo electrónico: ADSAUser@dss.ca.gov
 Sitio en la internet:
http://www.dss.cahwnet.gov/cdssweb/Assistance_184.htm
 El Programa de Asignaciones Especiales para Perros de Asistencia (ADSA) proporciona un pago mensual a personas elegibles que usan un perro guía, de señales, o de servicios para ayudarles con las necesidades relacionadas a sus discapacidades físicas. La asignación es para ayudar a pagar el costo de la comida, aseo, y cuidado de la salud de los perros.

Deaf Access Program (DAP)

744 P Street, M.S. 6-91
 Sacramento, CA 95814
 Voz: (916) 653-8320
 TTY*: (916) 653-7651
 Fax: (916) 653-4001
 Correo electrónico: deaf.access@dss.ca.gov
 Sitio en la internet:
http://www.dss.cahwnet.gov/cdssweb/OfficeofDe_189.htm
 Publicaciones: *California Directory of Resource Information for People Who are Deaf and Hard of Hearing; American Sign Language - Signs for Work; Communication Guide for Field Officers; y Basic Medical Sign Language.*

El Programa para Asistir a las Personas Sordas en el Acceso a los Servicios (DAP) es un programa del Estado creado en 1980 para asegurar que los programas gubernamentales estatales y locales se adapten para satisfacer las necesidades de comunicación de las personas sordas y con problemas de audición. El DAP tiene contratos con una red de ocho corporaciones privadas sin fines de lucro en todo el Estado para que otorguen los siguientes servicios bajo mandato: servicios de comunicación; asesoramiento; servicios de abogacía; instrucción para habilidades para una vida independiente; desarrollo y colocación para empleos; información y recomendaciones; y educación comunitaria.

CALIFORNIA EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT (EDD)

Deaf and Hard of Hearing Program
 800 Capitol Mall, Labor Division, MIC 41
 Sacramento, CA 95814
 Voz: (916) 654-8055
 TTY*: (916) 654-9820
 Sitio en la internet:
<http://www.edd.cahwnet.gov/eddpwd.htm>
 Oficina gubernamental del Estado que administra el Programa para Personas Sordas y con Problemas de Audición (*Deaf and Hard of Hearing Program*) en 16 Oficinas de Servicios de Empleo (*Job Service Offices*) del EDD a través del Estado. Los servicios incluyen servicios de intérprete, asesoramiento, entrenamiento para encontrar empleo, recomendaciones para empleo y colocación en empleos. Los servicios están disponibles en las siguientes oficinas del EDD ubicadas en: Anaheim, Campbell, Crenshaw, Fremont, Norwalk, Oakland, Oceanside, Pacoima, Rancho Cucamonga, Riverside, Roseville, Sacramento, San Diego, San Francisco, Santa Ana, y West Covina. Las oficinas del EDD aparecen en su directorio telefónico local bajo "State Government" (Gobierno del Estado).

CALIFORNIA GOVERNOR'S COMMITTEE ON EMPLOYMENT OF PEOPLE WITH DISABILITIES

800 Capitol Mall, MIC 41
 Sacramento, CA 94814-4807
 Voz: (916) 654-8055
 TTY*: (916) 654-9820

Número de teléfono gratuito: (800) 695-0350
 Fax: (916) 654-9821
 Sitio en la internet: <http://www.disabilityemployment.org/>
 Comité que promueve el empleo en California de personas con discapacidades. Los servicios incluyen asistencia técnica a empleadores y empleados, desarrollo y propagación de materiales de educación para el público, reconocimiento formal de contribuciones sobresalientes para aumentar oportunidades de empleo, y coordinación de otros programas especiales para eliminar las barreras al empleo. El Comité también creó y administra el *California Youth Leadership Forum* (Foro de Liderazgo Juvenil de California) para estudiantes con discapacidades, la *Hal-Connolly Scholar-Athlete Awards Scholarship* (Beca Hal-Connolly para Premiar a un Alumno-Athleta) y la *Learning Disability Scholarship* (Beca para Discapacidades de Aprendizaje) para estudiantes de primer año de universidad (*college freshmen*).

CALIFORNIA SCHOOL FOR THE DEAF, FREMONT

39350 Gallaudet Drive
 Fremont, CA 94538-2308
 Voz/TTY*: (510) 794-3707
 Fax: (510) 794-2577
 Sitio en la internet: <http://www.csdf.k12.ca.us/>
 La Escuela de California para Sordos (*California School for the Deaf - CSD*) tiene una reputación internacional por su programa de alta calidad y por aumentar el autoestima de los niños sordos. La CSD es una escuela en el norte de California completamente acreditada que recibe fondos estatales para estudiantes que son sordos o tienen problemas de audición. Proporciona un programa educacional sin ningún costo, diseñado específicamente para personas que aprenden visualmente. El idioma americano de señas (*American Sign Language*) es el idioma de enseñanza; entrenamiento de lenguaje/audición está disponible para los estudiantes.

CALIFORNIA SCHOOL FOR THE DEAF, RIVERSIDE

3044 Horace Street
 Riverside, CA 92506-4420
 Voz/TTY*: (951)782-6500
 Sitio en la internet: <http://csdr-cde.ca.gov/>
 Una escuela residencial para niños de 3-21 años de edad, ofrece un programa académico y vocacional completo, con énfasis en adquirir un lenguaje; prepara a los estudiantes para una vida autosuficiente e independiente. Tiene una unidad para estudiantes con múltiples discapacidades.

CALIFORNIA STATE LIBRARY

P.O. Box 942837
 Sacramento, CA 94237
 Voz: (916) 654-0261
 TTY*: (916) 653-0692
 Fax: (916) 654-0241
 Sitio en la internet: <http://www.library.ca.gov/>
 Oficina del Estado que proporciona breves respuestas a preguntas, fotocopias de material impreso (hasta 20 páginas), e información acerca de cómo obtener libros prestados de las bibliotecas locales. La biblioteca del Estado mantiene registros de ley, historial legislativo de California, información extensa acerca de la disponibilidad de subvenciones públicas y privadas, y otra información relacionada al gobierno.

CANINE COMPANIONS FOR INDEPENDENCE

National Headquarters and Northwest
 Regional Center
 P.O. Box 446
 Santa Rosa, CA 95402-0446
 Voz: (707) 577-1700
 TTY*: (707) 577-1756
 Fax: (707) 577-1711

Southwest Regional Center

124 Rancho del Oro Drive
 Oceanside, CA 92057
 Voz: (760) 901-4300
 TTY*: (760) 901-4326
 Fax: (760) 901-4350
 Sitio en la internet:
<http://www.caninecompanions.org/>
 Organización que entrena a perros de señales (*signal dogs*) y coloca a dichos perros con personas que son sordas o tienen problemas de audición.

CANINE SUPPORT TEAMS

Southern California Office
 P.O. Box 891767
 Temecula, CA 92589-1767
 Voz: (951) 301-3625
 Fax: (951) 301-3605
 Correo electrónico: cstmain@aol.com
 Sitio en la internet:
<http://www.caninesupportteams.org/>
 Organización que proporciona perros entrenados especialmente para personas con discapacidades aparte de la sordera; entrena a perros de servicio, incluyendo a perros de señales (*signal dogs*) y coloca a dichos perros con personas sordas o con problemas de audición.

CENTER ON DEAFNESS INLAND EMPIRE (CODIE)

3576 Arlington Ave., Suite 211
 Riverside, CA 92506-3986
 Voz: (951) 275-5000
 TTY*: (951) 275-0640
 Fax: (951) 275-5065
 Correo electrónico: zbayarsky@codie.org
 Sitio en la internet: <http://www.codie.org/>
 CODIE es una agencia comunitaria de servicios que promueve independencia, acceso y equidad para personas sordas o con problemas de audición proporcionando servicios directos. Estos servicios incluyen servicios de comunicación; asesoramiento; servicios de abogacía; instrucción acerca de habilidades para una vida independiente; desarrollo de empleos y colocación en el empleo; información y referencias; y educación de la comunidad. Sirve a clientes que viven en los condados de Inyo, Mono, Riverside, y San Bernardino.
 Comuníquese con la agencia para la ubicación de la oficina local más cercana.

DEAF AND DISABLED TELECOMMUNICATIONS PROGRAM

Voz: (877) 546-7414
 TTY*: (800) 867-4323
 Fax: (510) 302-1131
 Correo electrónico: consumeraffairs@ddtp.org
 Sitio en la internet: <http://www.ddtp.org>
 El Programa de Telecomunicaciones para los Sordos y Discapacitados (*Deaf and Disabled Telecommunications Program - DDTP*) es un programa público por mandato de la Legislatura Estatal de California y es administrado por la Comisión de Servicios Públicos y Municipales de California (*California Public Utilities Commission*). El DDTP tienen dos componentes: el *California Relay Service* (Servicio de Retransmisión de Telecomunicaciones de California), el cual facilita la comunicación a través del teléfono de las personas sordas y con problemas de audición, y el *California Telephone Access Program* (Programa de Acceso por Teléfono de California), el cual proporciona equipo de asistencia para telecomunicaciones. El propósito es proporcionar acceso a servicios básicos de teléfono a los Californianos que tienen dificultad para usar el teléfono.

*TTY = Teletypewriter (Teletipo)

**California Relay Service
California Public Utilities Commission**

505 Van Ness Avenue
Telecommunications Division
San Francisco, California 94102-3214
Correo electrónico: consumeraffairs@ddtp.org
Sitio en la internet:
http://www.ddtp.org/california_relay_service/Default.asp

El California Relay Service (Servicio de Retransmisión de Telecomunicaciones de California - CRS) proporciona operadoras con entrenamiento especial para retransmitir conversaciones telefónicas entre personas que son sordas, tienen problemas de audición, o no pueden hablar debido a una discapacidad y todas aquellas personas con las que se quieren comunicar por medio del teléfono. El CRS está disponible las 24 horas al día, los 7 días de la semana, para ayudar con las llamadas. Puede hacer cuantas llamadas quiera y hablar todo el tiempo que quiera. No hay un cargo extra para usar el servicio de retransmisión. Todos los servicios de operadora, incluyendo ayuda con el directorio, también están disponibles a través del CRS. Tres proveedores de CRS, MCI, Sprint, y Nordia, están disponibles para las personas que necesitan el CRS. Los tres proveedores del CRS tienen el servicio disponible en inglés y español.

Para hacer una llamada de retransmisión desde un teléfono estándar a un TTY*, marque: 711 ó
(800) 735-2922 ó
(866) 735-2922 (MCI)
(866) 734-2777 (Nordia)
(888) 877-5379 (Sprint)

Para hacer una llamada de retransmisión desde un TTY* a un teléfono estándar, marque: 711 ó
(800) 735-2929 ó
(866) 735-2929 (MCI)
(866) 734-2888 (Nordia)
(877) 735-2929 (Sprint)

California Telephone Access Program

P.O. Box 30310
Stockton, CA 95213-0310
Voz (inglés): (800) 806-1191
TTY* (inglés): (800) 806-4474
Voz (español): (800) 949-5650
TTY* (español): (800) 896-7670
Sitio en la internet: <http://www.ddtp.org/CTAP/>
El *California Telephone Access Program* (Programa de Acceso por Teléfono de California - CTAP) distribuye equipo y servicios de telecomunicaciones a personas que han sido certificadas de tener dificultad para usar el teléfono. El CTAP es un programa por mandato del Estado de California, bajo gobernación de la *California Public Utilities Commission* (Comisión de Servicios Públicos y Municipales de California). El equipo y algunos servicios de la red están disponibles gratuitamente a los consumidores elegibles.

Los californianos sordos, con problemas de audición, discapacitados del habla, ciegos, o que tienen poca vista, impedimentos cognoscitivos, o movilidad restringida, son elegibles para recibir el equipo con una certificación de un médico, un audiólogo con licencia, una oficina estatal calificada, o un distribuidor de aparatos auditivos.

DEAF AND HARD OF HEARING SERVICE CENTER (DHHSC)

Fresno Headquarters
5340 N. Fresno Street
Fresno, CA 93710
Voz: (559) 225-3323
TTY*: (559) 225-0415
Fax: (559) 225-0116
Correo electrónico: info@dhsc.org
Sitio en la internet: <http://www.dhsc.org/>

Publicación: *The Deaf Bee*
El *Deaf and Hard of Hearing Service Center* (Centro de Servicios para Personas Sordas y con Problemas de Audición - DHHSC) es una agencia comunitaria de servicios que promueve la independencia, acceso, y equidad para las personas sordas o con problemas de audición a través de servicios directos. Estos servicios incluyen servicios de comunicación; asesoramiento, servicios de abogacía; instrucción para habilidades para una vida independiente; desarrollo de empleos y colocación en el empleo; información y referencias; y educación para la comunidad. Sirve a clientes que viven en los condados de Fresno, San Benito y Tulare. Comuníquese con la agencia para la ubicación de la oficina local más cercana.

DEAF COMMUNITY SERVICES OF SAN DIEGO (DCS)

3930 Fourth Avenue, Suite 300
San Diego, CA 92103
Voz: (619) 398-2441
TTY*: (619) 398-2440
Fax: (619) 398-2444
Correo electrónico: info@dcsofsd.org
Sitio en la internet: <http://www.dcssofsd.org/>
Publicación: *Deaf San Diego*
Deaf Community Services of San Diego (Servicios Comunitarios para Sordos de San Diego - DCS) es una agencia comunitaria de servicios que promueve la independencia, acceso, y equidad para las personas sordas o con problemas de audición a través de servicios directos. Estos servicios incluyen servicios de comunicación; asesoramiento, servicios de abogacía; instrucción para habilidades para una vida independiente; desarrollo de empleos y colocación en el empleo; información y referencias; y educación para la comunidad. Sirve a clientes que viven en los condados de Imperial y San Diego. Comuníquese con la agencia para la ubicación de la oficina local más cercana.

DEAF COUNSELING, ADVOCACY AND REFERRAL AGENCY (DCARA)

14895 E. 14th Street, Suite 200
San Leandro, CA 94578-2926
Voz: (510) 483-0753
TTY*: (510) 483-6914
Fax: (510) 483-1790
Número de teléfono gratuito (Norte de California):
Voz: (877) 322-7299
TTY*: (877) 322-7288
Correo electrónico: dcara.hq@dcara.org
Sitio en la internet: <http://www.dcara.org/>
Publicación: *DCARA Deaf Link*
La Deaf Counseling, Advocacy and Referral Agency (Agencia de Asesoramiento, Abogacía, y Referencias para Sordos - DCARA) es una agencia comunitaria de servicios que promueve la independencia, acceso, y equidad para las personas sordas o con problemas de audición a través de servicios directos. Estos servicios incluyen servicios de comunicación; asesoramiento, servicios de abogacía; instrucción para habilidades para una vida independiente; desarrollo de empleos y colocación en el empleo; información y referencias; y educación para la comunidad. Sirve a clientes que viven en los condados de Alameda, Contra Costa, Del Norte, Humboldt, Lake, Marin, Mendocino, Napa, San Francisco, San Mateo, Santa Clara, Santa Cruz, Solano y Sonoma. Comuníquese con la agencia para la ubicación de la oficina local más cercana.

THE EAR FOUNDATION

P.O. Box 330867
Nashville, TN 37203-7506
Voz/TTY*: (615) 627-2724
Número de teléfono gratuito (Voz/TTY*):
(800) 545-4327 (800-545-HEAR)
Fax: (615) 627-2728

Correo electrónico: info@earfoundation.org
Sitio en la internet: <http://www.earfoundation.org/>
La meta de la *EAR Foundation* (Fundación EAR) es integrar a las personas que tienen pérdida del oído a la sociedad por medio de la concientización del público y la educación médica. La Fundación administra la *Meniere's Network* (Red Meniere), una red nacional de grupos de apoyo de pacientes que proporciona a las personas la oportunidad de compartir experiencias y estrategias para enfrentarse a su situación.

GREATER LOS ANGELES AGENCY ON DEAFNESS (GLAD)

2222 La Verne Avenue
Los Angeles, CA 90041-2625
Voz/TTY*: (323) 478-8000
Fax: (323) 550-4205
Correo electrónico: info@gladinc.org
Sitio en la internet: <http://www.gladinc.org/>
La Greater Los Angeles Agency on Deafness (Agencia sobre la Sordera del Area Mayor de Los Angeles - GLAD) es una agencia comunitaria de servicios que promueve la independencia, acceso, y equidad para las personas sordas o con problemas de audición a través de servicios directos. Estos servicios incluyen servicios de comunicación; asesoramiento, servicios de abogacía; instrucción para habilidades para una vida independiente; desarrollo de empleos y colocación en el empleo; información y referencias; y educación para la comunidad. Sirve a clientes que viven en los condados de Kern y Los Angeles. Comuníquese con la agencia para la ubicación de la oficina local más cercana.

HEARING AND SPEECH CENTER OF NORTHERN CALIFORNIA

1234 Divisadero Street
San Francisco, CA 94115-3911
Voz: (415) 921-7658
TTY*: (415) 921-8990
Fax: (415) 921-2243
Correo electrónico: info@hearingspeech.org
Sitio en la internet: <http://www.hearingspeech.org/>
Una organización sin fines de lucro que ayuda a las personas que tienen problemas de audición o que están sordas, y a personas con trastornos del habla/lenguaje, para que participen plenamente en sus familias, escuelas, lugares de trabajo, y comunidades. Proporciona una red completa de servicios, incluyendo audiología profesional, distribución de aparatos auditivos, dispositivo de ayuda auditiva, asesoramiento, distribución de información, abogacía, terapia del habla y el lenguaje, y educación de la juventud y la comunidad. Se esfuerza por servir a todos los miembros de la comunidad sin importar su habilidad de pagar.

HEARING DOG PROGRAM

The San Francisco Society for the Prevention of Cruelty to Animals (SPCA)
2500 16th Street
San Francisco, CA 94103
Voz: (415) 554-3020
TTY*: (415) 554-3022
Fax: (415) 552-7041
Correo electrónico: hearingdog@sfsPCA.org
Sitio en la internet:
http://www.sfsPCA.org/hearing_dogs/index.shtml
Un programa que entrena a perros de asistencia en audición y los coloca con personas que están sordas o tienen problemas de audición.

HEARING LOSS ASSOCIATION OF AMERICA

conocida antes como Self Help for Hard of Hearing People (SHHP)
7910 Woodmont Ave., Ste 1200
Bethesda, MD 20814
Voz: (301) 657-2248
TTY*: (301) 657-2249
Fax: (301) 913-9413

*TTY = Teletypewriter (Teletipo)

Correo electrónico: info@hearingloss.org

Sitio en la internet: <http://www.hearingloss.org/>

Publicación: *Hearing Loss*

Organización educacional que promueve el conocimiento e información relacionados a la pérdida del oído, comunicación, aparatos de asistencia, y alternativas en habilidades de comunicación a través de publicaciones, exhibiciones, y presentaciones. Un directorio de las oficinas locales del *Hearing Loss* se puede encontrar en: http://www.hearingloss.org/html/states_and_chapters.html

HOUSE EAR INSTITUTE

2100 W. 3rd Street

Los Angeles, CA 90057-1922

Voz: (213) 483-4431

TTY*: (213) 484-2642

Número de teléfono gratuito: (800) 388-8612

Fax: (213) 483-8789

Correo electrónico: info@hei.org

Sitio en la internet: <http://www.hei.org>

Publicación: *House Calls*

Organización educacional y de investigación que proporciona información acerca de los trastornos en la audición y el equilibrio.

LAURENT CLERC NATIONAL DEAF EDUCATION CENTER

Publications and Information Dissemination Office

Gallaudet University

KDES PAS-6

800 Florida Avenue, NE

Washington, DC 20002-3695

Voz/TTY*: (202) 651-5340

Número de teléfono gratuito (Voz/TTY*): (800) 526-9105

Fax: (202) 651-5708

Sitio en la internet:

<http://clerccenter.gallaudet.edu/Clearinghouse/>

Responde a preguntas relacionadas a lo niños que son sordos o que tienen problemas de audición, edades de 0 a 21, y lleva a cabo un número de funciones relacionadas a la información en Gallaudet University's Laurent Clerc National Deaf Education Center. Colabora con autores dentro de la comunidad de Gallaudet y alrededor de la nación para diseñar, producir, y distribuir libros, videotapes, publicaciones periódicas, y otra información para niños que son sordos o tienen problemas de audición, para sus familias, y los profesionales que les proporcionan servicios.

Para todas las preguntas relacionadas a asuntos de interés para personas mayores de 21 años edad, asuntos como el idioma de señas, pérdida del oído debido a la edad, por favor comuníquese con:

Gallaudet University

800 Florida Avenue, NE

Washington, DC 20002-3695

Voz/TTY*: (202) 651-5050

Fax: (202) 651-5704

Correo electrónico: public.relations@gallaudet.edu

Sitio en la internet: <http://pr.gallaudet.edu/>

MEDIA ACCESS GROUP AT WGBH

300 E. Magnolia Boulevard

2nd Floor

Burbank, CA 91502

Voz: (818) 562-3344

TTY*: (818) 562-1919

Fax: (818) 562-3388

Correo electrónico: access@wgbh.org

Sitio en la internet: <http://main.wgbh.org/wgbh/pages/mag/>

Organización que produce subtítulos para las industrias de la televisión y el video, y ofrece servicios incluyendo fuera de línea, tiempo real, doblar el campo, doblar el lenguaje, subtítulos abiertos, y subtítular.

NATIONAL CENTER ON DEAFNESS

California State University, Northridge (CSUN)

18111 Nordhoff Street

Northridge, CA 91330-8267

Centro de Recursos

Voz: (818) 644-2145

TTY*: (818) 677-2665

Número de teléfono gratuito: (888) 684-4695

Sitio en la internet: <http://ncod.csun.edu/>

Proporciona servicios de comunicación y apoyo a estudiantes sordos y con problemas de audición de la Universidad Estatal de California, Northridge (CSUN). El Centro también está a cargo de dos proyectos federales, uno es conocido como "The Western Region Outreach Center and Consortia" (Centro de Comunicación y Consortia de la Región del Oeste), que proporciona comunicación y asistencia técnica a instituciones postsecundarias; y el otro es conocido como "Rights and Responsibilities of Deaf and Hard of Hearing Students" (Derechos y Responsabilidades de los Estudiantes Sordos y con Problemas de Audición) el cual proporciona entrenamiento a estudiantes sobre cómo educar a la facultad, personal, y administración postsecundaria para colaborar con estudiantes sordos o con problemas de audición.

NORTHERN CALIFORNIA CENTER ON DEAFNESS (NORCAL)

4708 Roseville Road, Suite 112

North Highlands, CA 95660-5172

Voz/TTY*: (916) 349-7500

Fax: (916) 349-7580

Correo electrónico: info@norcalcenter.org

Sitio en la internet: <http://www.norcalcenter.org/>

El Northern California Center on Deafness (Centro sobre Sordera del Norte de California - NorCal) es una agencia comunitaria de servicios que promueve la independencia, acceso, y equidad para las personas sordas o con problemas de audición a través de servicios directos. Estos servicios incluyen servicios de comunicación; asesoramiento, servicios de abogacía; instrucción para habilidades para una vida independiente; desarrollo de empleos y colocación en el empleo; información y referencias; y educación para la comunidad. Sirve a clientes que viven en los condados de Alpine, Amador, Butte, Calaveras, Colusa, El Dorado, Glenn, Lassen, Modoc, Nevada, Placer, Plumas, Sacramento, San Joaquín, Shasta Sierra, Siskiyou, Stanislaus, Sutter, Tehama, Trinity, Tuolumne, Yolo, y Yuba. Comuníquese con la agencia para la ubicación de la oficina local más cercana.

OHLONE COLLEGE

Deaf Center

43600 Mission Boulevard

P. O. Box 3909

Fremont, CA 94539-0390

Voz/TTY*: (510) 659-6269

Fax: (510) 659-6032

Correo electrónico: deafcenter@ohlone.edu

Sitio en la internet:

http://www.ohlone.edu/instr/div_deaf/

Universidad que proporciona un programa completo de educación y entrenamiento postsecundario específicamente diseñado para satisfacer las necesidades académicas y vocacionales de estudiantes sordos y con problemas de audición. El Gallaudet University Regional Center (Centro Regional de la Universidad de Gallaudet) que se encuentra en el campus de Ohlone College (Universidad de Ohlone) proporciona experiencia en el campo de la sordera, educación, investigación, y asesoramiento; y ofrece programas, talleres y seminarios para educadores, profesionales, y el público en general.

ORANGE COUNTY DEAF EQUAL ACCESS FOUNDATION (OC-DEAF)

6022 Cerritos Avenue

Cypress, CA 90630-4828

Voz/TTY*: (714) 826-9793

Videotéfono: (714) 952-9386

Fax: (714) 826-9813

Sitio en la internet: <http://www.ocdeaf.org/>

La Orange County Deaf Equal Access Foundation (Fundación para el Acceso Equitativo de Personas Sordas del Condado de Orange - OC-DEAF) es una agencia comunitaria de servicios que promueve la independencia, acceso, y equidad para las personas sordas o con problemas de audición a través de servicios directos. Estos servicios incluyen servicios de comunicación; asesoramiento, servicios de abogacía; instrucción para habilidades para una vida independiente; desarrollo de empleos y colocación en el empleo; información y referencias; y educación para la comunidad. Sirve a clientes que viven en el condado de Orange.

TRI-COUNTY GREATER LOS ANGELES COUNCIL ON DEAFNESS (TRI-COUNTY GLAD)

5550 Telegraph Road, Suite C-3

Ventura, CA 93003-4263

Voz: (805) 644-6322

TTY*: (805) 644-6323

Fax: (805) 644-6324

Correo electrónico: jjfeld@gladinc.org

Sitio en la internet: <http://www.tcglad.org/>

El Tri-County Greater Los Angeles Council on Deafness (Consejo sobre Sordera de Tres Condados en el Área Mayor de Los Angeles - Tri-County GLAD) es una agencia comunitaria de servicios que promueve la independencia, acceso, y equidad para las personas sordas o con problemas de audición a través de servicios directos. Estos servicios incluyen servicios de comunicación; asesoramiento, servicios de abogacía; instrucción para habilidades para una vida independiente; desarrollo de empleos y colocación en el empleo; información y referencias; y educación para la comunidad. Sirve a clientes que viven en los condados de San Luis Obispo, Santa Barbara, y Ventura. Comuníquese con la agencia para la ubicación de la oficina local más cercana.

Publicado por

California Department of Social Services

Office of Deaf Access

744 P Street, M.S. 6-91

Sacramento, CA 95814

**ENVIE TODOS LOS CAMBIOS O CORRECCIONES
A LA DIRECCION QUE APARECE ARRIBA**

Estar incluido en este directorio no necesariamente indica el respaldo por parte de la Oficina Coordinadora de Servicios para Personas Sordas o del Departamento de Servicios Sociales de California para las agencias o servicios.



**STATE OF CALIFORNIA
(ESTADO DE CALIFORNIA)**

**HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
(SECRETARIA DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS)**

**DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
(DEPARTAMENTO DE SERVICIOS SOCIALES)**

PUB 220 (SP) (5/06)

*TTY = Teletypewriter (Teletipo)